

CRISIS AND BEYOND :

THE LITERATURES OF CANADA AND QUEBEC

ÉCRITURE DE LA CRISE :

DANS LA TOURMENTE ET AU-DELÀ. LES LITTÉRATURES
AU CANADA ET AU QUÉBEC



September 30 – October 3, 2015
30 septembre – 3 octobre 2015

Canadian Studies Centre Innsbruck / Centre d'études canadiennes d'Innsbruck

PARTNER / PARTENAIRE

CLC University of Alberta / CLC Université de l'Alberta



CONFERENCE VENUES / LIEUX DU COLLOQUE

Aula

University of Innsbruck, Main Building, Innrain 52, 6020 Innsbruck
Université d'Innsbruck, Bâtiment central, Innrain 52, 6020 Innsbruck

Claudiasaal (A) – Türingsaal (B)

Claudiana (Old Town / Vieille ville)
Herzog-Friedrich-Straße 3, 6020 Innsbruck

CONFERENCE LANGUAGES / LANGUES DU COLLOQUE

English / Français

REGISTRATION / INSCRIPTION

Canadian Studies Centre / Centre d'études canadiennes

Claudiana, Herzog-Friedrich-Straße 3 (Old Town / Vieille ville)
Tuesday, September 29, 2015 / mardi, le 29 septembre 2015
from 3 pm until 6 pm / de 15h à 18h

University of Innsbruck, Main Building / Université d'Innsbruck, Bâtiment central

Innrain 52, 6020 Innsbruck
Wednesday, September 30, 2015 / mercredi, le 30 septembre 2015
from 8 am until 8.45 am / de 8h à 8.45h

PROGRAM / PROGRAMME

WEDNESDAY, SEPTEMBER 30 / MERCREDI, LE 30 SEPTEMBRE

09:00	WELCOME SPEECHES / DISCOURS DE BIENVENUE	AULA
09:30 – 10:30	Aritha VAN HERK Pas de panique. "Hope has been faithful to me, as has panic in the river of pleasure" (Borges, <i>The Lottery in Babylon</i>)	AULA
	Coffee break / pause café	
11:00 – 12:30	Session 1	
SESSION 1:	PROMINENT VOICES: CANADIAN AND QUEBEC LITERATURES VOIX CÉLÈBRES: LES LITTÉRATURES CANADIENNE ET QUÉBÉCOISE	AULA
	Jean BESSIÈRE (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3) Paradigmes et symboliques de la crise dans l'œuvre de R. Ducharme Dunja MOHR (University of Erfurt) "Where Roses May Still Win": Narrating the 'Zero Hour' in M. Atwood's <i>MaddAddam</i> Trilogy Daniel POITRAS (Sciences Po Paris) La crise du présentisme et l'américanité ambiguë du Québec (J. Poulin)	
	Lunch Break / pause déjeuner	
14:00 – 15:30	Parallel Sessions / sessions parallèles 2 + 3	
SESSION 2:	PAN-CANADIAN 'TOUR D'HORIZON' TOUR D'HORIZON PANCANADIEN	A CLAUDIASAAL
	Patrick BERGERON (Université du Nouveau-Brunswick) Si la fin du monde m'était contée. Apocalypses fictives au Québec et au Canada Nicole CÔTÉ (Université de Sherbrooke) Nouvelles représentations de la Crise dans les littératures mainstream québécoise et canadienne Evelyne GAGNON (Université de l'Alberta) Distensions et miroitements du présent dans la littérature canadienne et québécoise	
SESSION 3:	CRISIS, 'STORYTELLING', AND THE MEDIA CRISE, 'NARRATION' ET MÉDIAS	B TÜRINGSAAAL
	Bernard ANDRÈS (UQÀM) Humeurs et humour amérindiens en 20 images	



Ruth DyckFEHDERAU (University of Alberta)
The Sweet Bloods Talk Back: Diabetes, Storytelling, Resistance, and the James Bay Cree
René Reinhold SCHALLEGGER (University of Klagenfurt)
The Thematic Appropriateness of Death – Crises and Heroes in Canadian Videogames

Coffee break / pause café

16:00 – 17:30 **Parallel Sessions / sessions parallèles Panel 1 + 4**

PANEL 1: PENSER LA CRISE DANS LES LITTÉRATURES CONTEMPORAINES DU QUÉBEC **A**
CLAUDIASAAL

Adina BALINT-BABOS (Université de Winnipeg)
L’acte d’écrire aux prises avec la crise dans la littérature québécoise contemporaine
Zishad LAK (Université d’Ottawa)
Chronotope de la crise dans *Le ciel de Bay City* de C. Mavrikakis et *Kuessipan* de N. Fontaine
Patrick IMBERT (Université d’Ottawa)
Crise, ressentiment et transformations socioculturelles dans les romans du Québec

SESSION 4: HUMAN CAUSED ACCIDENTS CATASTROPHES CAUSÉES PAR L’HOMME **B**
TÜRINGSAAAL

Shoshannah GANZ (Memorial University)
From Chernobyl to Fukushima: Canadian Literary Dialogue in the Age of Nuclear Disaster
Orly LAEL NETZER (University of Alberta)
Slipping Between Crises – R. Ozeki’s *A Tale for the Time Being*
María Jesús HERNÁEZ LERENA (University of La Rioja)
Symbolic Necessities after Real Life Disasters: The Rituals of Narrative in the Work of K. Harvey, M. Crummey, and L. Moore

18:00 **Reception – with the support of the Embassy of Canada to Austria / Réception – avec le soutien de l’Ambassade du Canada à la République d’Autriche**

THURSDAY, OCTOBER 1 / JEUDI, LE 1 OCTOBRE

09:00 – 10:00 **Nicole BROSSARD** **A**
CLAUDIASAAL
La volatilité du sens

10:15 – 11:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles 5 + 6**

SESSION 5: FEMALE VOICES VOIX DE FEMMES **A**
CLAUDIASAAL

Emilie NOTARD (Université Humboldt Berlin)
L’(in)quiétude (esth)éthique du sens de l’écriture au cœur de la crise dans l’œuvre de N. Brossard
Julie LeBLANC (University of Toronto)
M.-C. Blais: The Genetic “Parcours” of a Literature of Crisis
Doris EIBL (Université d’Innsbruck)
Figures de crise dans l’œuvre de S. Jacob

SESSION 6: THE NEW CENTURY: “COMMUTING TO THE FUTURE” (W. COMPTON) CE NOUVEAU SIÈCLE: VERS UN FUTUR INCERTAIN **B**
TÜRINGSAAAL

Winfried SIEMERLING (University of Waterloo)
W. Compton’s *The Outer Harbour* and the Crisis of the Twenty-First Century
Ana María FRAILE-MARCOS (University of Salamanca)
New Renditions of Crisis in the City in African Canadian Fiction: W. Compton’s *The Outer Harbour* and D. Brand’s *Love Enough*
Paul BARRETT (McMaster University)
Crisis as Stability: A. Clarke, CanLit & the Digital Humanities

Coffee break / pause café

12:15 – 13:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles 7 + 8**

SESSION 7: QUEBEC – CANADA – THE WORLD QUÉBEC – CANADA – LE MONDE **A**
CLAUDIASAAL

Hans-Jürgen LÜSEBRINK (Université de la Sarre)
Écrire la crise du multiculturalisme – fictions et positionnements dans la littérature québécoise contemporaine (M. LaRue, A. Farhoud, L. Tremblay)
Marion ROHRLEITNER (University of Texas at El Paso)
“Americone” Dreams: Unpolicing the Crisis in Lationocanadá
Sarah LARSEN-VEFRING (Universités de la Sarre, de Trèves et de Montréal)
Jeux de cartes de R. Lepage : dépasser une crise en rencontrant l’Autre?

SESSION 8: LIVING PERSONAL CRISES VIVRE DES CRISES INTIMES **B**
TÜRINGSAAAL

Maïté SNAUWAERT (Université de l’Alberta)
Un “vivre” en crise. Poétiques de la catastrophe dans les écrits de deuil contemporains



Martin KUESTER (University of Marburg)

More than Puny Sorrows: Dealing with Suicide in Two Recent Canadian Novels by Mennonite Authors

Julia PRÖLL (Universität d'Innsbruck)

Formes et fonctions d'un 'concept-limite' dans le texte migrant : l'exemple des écrivains migrants francophones d'origine asiatique (A. Shimazaki, Y. Chen, O. Chung)

**Guided city tour (English) /
Visite guidée de la ville (français)**

FRIDAY, OCTOBER 2 / VENDREDI, LE 2 OCTOBRE

09:00 – 10:00 **Louise DUPRÉ**

Vers un imaginaire du recommencement

A

CLAUDIASAAL

10:15 – 11:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles 9 + 10**

**SESSION 9: BODIES AND CRISIS
LE CORPS EN CRISE**

A

CLAUDIASAAL

Véronique PORRA (Université Johannes Gutenberg)

Corps hors-cadre dans le jeune cinéma québécois

Eva DARIAS-BEAUTELL (University of La Laguna)

Who Said 'Vulnerable'? Literary Resilience in the Midst of Precarious Lives

Daniel LAFOREST (Université de l'Alberta)

Il n'y a jamais de crise; il n'y a que des vivants. Histoires de corps médicalisés et de corps citoyens

**SESSION 10: MEMORY AND TRAUMA
MÉMOIRE ET TRAUMA**

B

TÜRINGSAAL

Danielle DUMONTET (Université Johannes Gutenberg)

Postmémoires traumatiques dans *Forêts* de W. Mouawad et *Le ciel de Bay City* de C. Mavrikakis

Marion KÜHN (Université Laval)

Passé envahisseur, oubli ravageur. Figures de la mémoire et de l'oubli dans le roman québécois contemporain

Pilar CUDER-DOMÍNGUEZ (University of Huelva)

Memory, Trauma, and Survival: Representing the Past in E. Edugyan's *Half-Blood Blues*

Coffee break / pause café

12:15 – 13:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles 11 + 12**

**SESSION 11: REPRESENTATION AND RESPONSIBILITY
REPRÉSENTATION ET RESPONSABILITÉ**

A

CLAUDIASAAL

Srilata RAVI (University of Alberta)

Politics of Representation and Scientific Explicability in G. Bouchard's *Uashat*

Carmen MATA BARREIRO (Université Autonome de Madrid)

Crises, politique et littérature au Québec: du silence à l'engagement (N. Brossard, W. Mouawad, L. Dupré)

Tomasz SIKORA (Pedagogical University of Cracow)

Apocalypse Now and Beyond: Notes on a Queer Reading Practice

**SESSION 12: POETRY AND (POST)COLONIALISM
POÉSIE ET (POST)COLONIALISME**

B

TÜRINGSAAL

Heather MILNE (University of Winnipeg)

"It is true Canada is not exactly a Utopia, Ltd.": The Counter-Pastoral and the Crisis of Settler Colonialism in R. Zolf's *Janey's Arcadia*

Eric SCHMALTZ (York University)

Unsettling Territories: Appropriation & Imminent Collapse (J. Abel, R. Zolf)

Kate SIKLOSI (York University)

"thirst & / the evidence": Crisis and Historiography in M. N. Philip's *Zong!*

Lunch break / pause déjeuner

15:00 – 16:30 **Panel 2**

**PANEL 2: VULNERABILITY, CARE, CRISIS,
AND THE EMERGENT IN CANADIAN LITERATURE**

A

CLAUDIASAAL

Kit DOBSON (Mount Royal University)

Love, Vulnerability, and Affective Relations in D. Brand's *Love Enough*

Marie CARRIÈRE (University of Alberta)

From Under the National Killing Floor: K. Connelly's *Come Cold River*

Smaro KAMBOURELI (University of Toronto)

De-oedipalizing the Diasporic Subject: The Crisis of Regulating Desires

Coffee break / pause café

17:00 – 18:30 **Parallel Sessions / sessions parallèles 13 + 14**

**SESSION 13: CRISIS 'ON THE STAGE'
LA CRISE 'SUR SCÈNE'**

A

CLAUDIASAAL

Montserrat COTS VICENTE (Universitat Pompeu Fabra)

Crises sociales et procédés d'humour dans le théâtre en langue française de M. Tremblay



Sylvain LAVOIE (Université Concordia)

D'une crise écologique à une écologie des crises dans la dramaturgie canadienne contemporaine

Piet DEFRAEYE (University of Alberta)

Crisis in M. M. Bouchard: Re-Writing Melodrama.

SESSION 14: CRISIS AND THE LEGACY OF THE QUIET REVOLUTION **B**
CRISE ET HÉRITAGE DE LA RÉVOLUTION TRANQUILLE **TÜRINGSAAAL**

Myra BLOOM (University of Toronto)

After the Crisis: The Post-Sovereigntist Novel in Quebec

Jennifer DUMMER (Université Libre de Berlin)

Le printemps érable et la littérature québécoise actuelle

David BOUCHER (Université de Montréal)

Ni la mort ni l'humain: le Québec de demain en roman et en catastrophe (N. Arcan)

20:00 **Conference dinner / Banquet**

SATURDAY, OCTOBER 3 / SAMEDI, LE 3 OCTOBRE

09:00 – 10:00 **Lee MARACLE** **A**
Responding to Chronic Crisis **CLAUDIASAAL**

10:15 – 11:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles 15 + 16**

SESSION 15: NORMATIVE CAPITALISM AND BEYOND **A**
AU-DELÀ D'UN CAPITALISME NORMATIF **CLAUDIASAAL**

Belén MARTÍN-LUCAS (University of Vigo)

"You have to learn to make use of what you have": Strategies of Survival in the Global City

Evelyne LEDOUX-BEAUGRAND (Université de Gand)

"Mais où iront les spectres après cette fin du monde?" La violence normative de la crise dans *Griffintown* de M. H. Poitras

Silvia CAPORALE-BIZZINI (University of Alicante)

Spectrality and Ordinary Affects in Three Contemporary Canadian Novels

SESSION 16: POETRY: DECLINATIONS OF THE FUTURE **B**
POÉSIE: CONJUGAISONS AU FUTURE **TÜRINGSAAAL**

Nicoletta DOLCE (Université de Montréal)

La poésie de M. Brassard: au-delà de l'heure violacée des exécutions

Ryan FITZPATRICK (Simon Fraser University)

"Already nobody knows you anymore": Dislocation, Race, and the Crisis of Spatial Practice in Contemporary Canadian Poetry

Coffee break / pause café

12:15 – 13:45 **Parallel Sessions / sessions parallèles Panel 3 + 17**

PANEL 3: IMPOSSIBLE SORTIE DE CRISE ? RÉFLEXIONS SUR LE QUÉBEC **A**
CULTUREL, D'HUBERT AQUIN AU PRINTEMPS 2012 **CLAUDIASAAL**

Daniel LETENDRE (Université Laval)

S'appuyer contre la crise. Récupération et atavismes chez M. Arsenault et R. Bock

Anne CAUMARTIN (Collège militaire royal de Saint-Jean)

La survie comme horizon de la crise

Martine-Emmanuelle LAPOINTE (Université de Montréal)

"Les statues meurent aussi" (M. Arsenault): l'épuisement de la culture littéraire dans le roman québécois contemporain

SESSION 17: INDIGENOUS RESISTANCE AND RECONCILIATION **B**
RÉSISTANCE ET RÉCONCILIATION INDIGÈNES **TÜRINGSAAAL**

Evelyn MAYER (University of Applied Sciences Landshut)

Beyond Borders and Crises: Th. King's *Truth & Bright Water*

Kristina GETZ (York University)

"The past and the future are present": Reconstituting Colonial Trauma and Historiographic Resistance in J. Boyden's *The Orenda*

Richard MORAN (University of Alberta)

Rethinking 'Reconciliation': *Porcupines and China Dolls* and the Truth and Reconciliation Commission

13:45 **Farewell Drink - with the support of the Délégation générale du Québec in Munich /**
Pot d'adieu - avec le soutien de la Délégation générale du Québec à Munich

Association internationale des études québécoises · Botschaft von Kanada in Österreich · Canadian Literature Centre · Délégation générale du Québec à Munich · Forschungsschwerpunkt „Kulturelle Begegnungen - Kulturelle Konflikte“ · Forschungszentrum „Kulturen in Kontakt“ · Gesellschaft für Kanadastudien · Innsbruck Tourismus · Institut für Romanistik · International Relations Office · Land Tirol · Land Vorarlberg · Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät · Stadt Innsbruck · Stiftung Fürstl. Kommerzienrat Guido Feger · Vizerektorat für Forschung · Zentrum für Interamerikanische Studien



Contact:

Canadian Studies Centre / Centre d'études canadiennes

Herzog-Friedrich-Straße 3
A-6020 Innsbruck

Tel. +43 512 507-39301 oder -39302

Fax +43 512 507-38309

E-Mail: canada.centre@uibk.ac.at



Canadian Literature Centre of the University of Alberta / Centre de littérature canadienne de l'Université de l'Alberta

